

FM $\frac{987}{3}$


ეროვნული
ბიბლიოთეკა

არჩილ ჩორგოლაშვილი
Арчил Чорголашвили

ჯავარას არია

ოპერიდან „მოკვებითი“

(დრამატული სოპრანოსათვის ფ/პ თანხლებით)

АРИЯ ДЖАВАРЫ

из оперы „ИЗГНАННИК“

(для драматического сопрано в сопровождении ф/п)

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის ხელშეწყობით განუყოფილება

19 თბილისი 74

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Тбилиси 74

M 784.21 + 784.02-62

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

არჩილ ჩორგოლაშვილი
Арчил Чорголашвили

ჯავარას არია

ოპერიდან „მოკვებითი“

(ღრავაბული სოპრანოსათვის ფ/პ თანხლებით)

АРИЯ ДЖАВАРЫ

ИЗ ОПЕРЫ „ИЗГНАННИК“

(ДЛЯ ДРАМАТИЧЕСКОГО СОПРАНО В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф/П)

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 74

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 74





ჯავახიშვილის არია
(ოპერადან „მოკვეთილი“)

АРИЯ ДЖАВАРЫ
(из оперы „Изгнаник“)

ბეჰეტო ვაჟა ჭავჭავაძის
Текст Важа Пшавела
Рус. пер. Б. Вашадзе

ბუს. ა. ჩორგოლაშვილისა
Муз. А. Чорголашвили

Andante mosso ♩ = 80



047136340
30841510033

p
Musical notation for the first vocal line, starting with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 7/8 time signature. The melody begins with a quarter rest followed by eighth and quarter notes.

აქ მო - დოე - ვა - ბა წყ რა - მა.
Сю - да ме - ня злой рок за - бро - сят.

p
Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line.

Musical notation for the second vocal line, continuing the melody from the first system.

მოვ - შორ - დი მშო - ბელ მხა რე - მა.
по - ки - нув Пша - ви род - ной мой.

Piano accompaniment for the second system, mirroring the style of the first system.

Musical notation for the third vocal line, featuring a treble clef and a key signature of two sharps.

ვე - ღარ ვი - სი - ლავ სა - ნაჭ - რელს
не ви - дать боль - ше ни - ког - да

Piano accompaniment for the third system, including a *tenuto* marking above the right hand.



a tempo

ჩე-მი ფშა - ვე-თის მთაველსა, ჩე-მი ფშა - ვე-თის
 ნე-ბა რო - დი-ნის დო-რო-გოი. ნე-ბო რო - დი-ნის

mf più mosso

მთაველსა. შვილო, სირ - ცხვილო მა - გე მე.
 დო - რო - გოი. О - по - зо - рил сын ты ме - ня,

p

ძუ - ძუ რას - წყვ-ლა რე - რი - სი თა - ვარ
 პროკ - ლა ღრუბ მათე - რი სვო - ეი. Сам сго -



შე - ბა ხარ მწამ - ლა - ვი, თა - ვის
то - вил, яд смер - тель - ный, сам се -

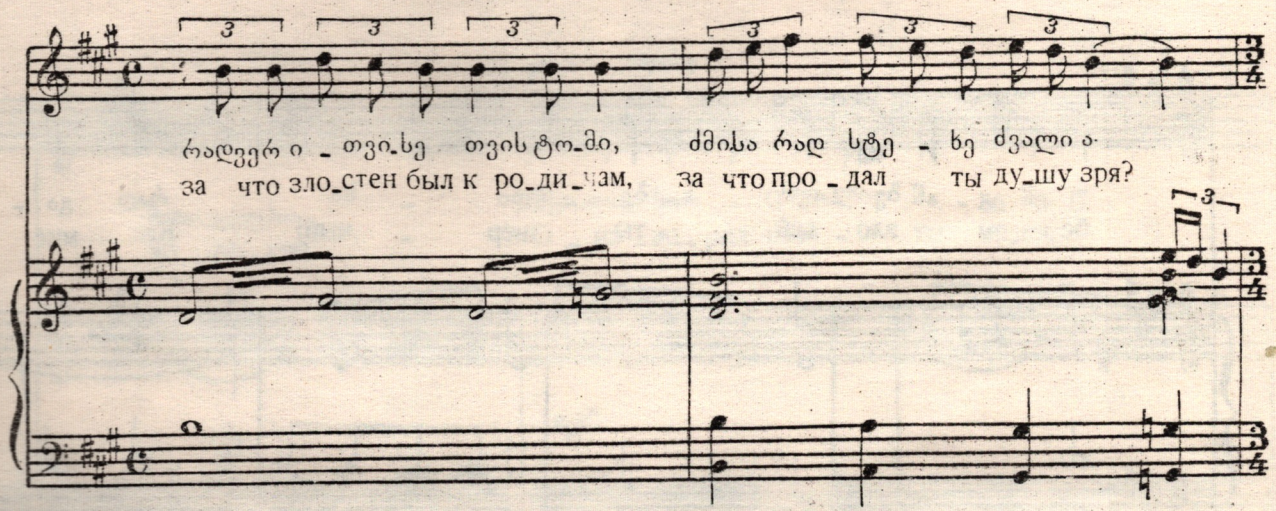
უ - ბე - ლო ბე - ლო - ხა. რად ვა -
ბე зло - дей ты вер - ный! Как мне

მამ - ვუზო - ბა სო - ფულ - ში. რად რა -
პრო - კლათი სვტ ვი დეტი! Ты по -

8

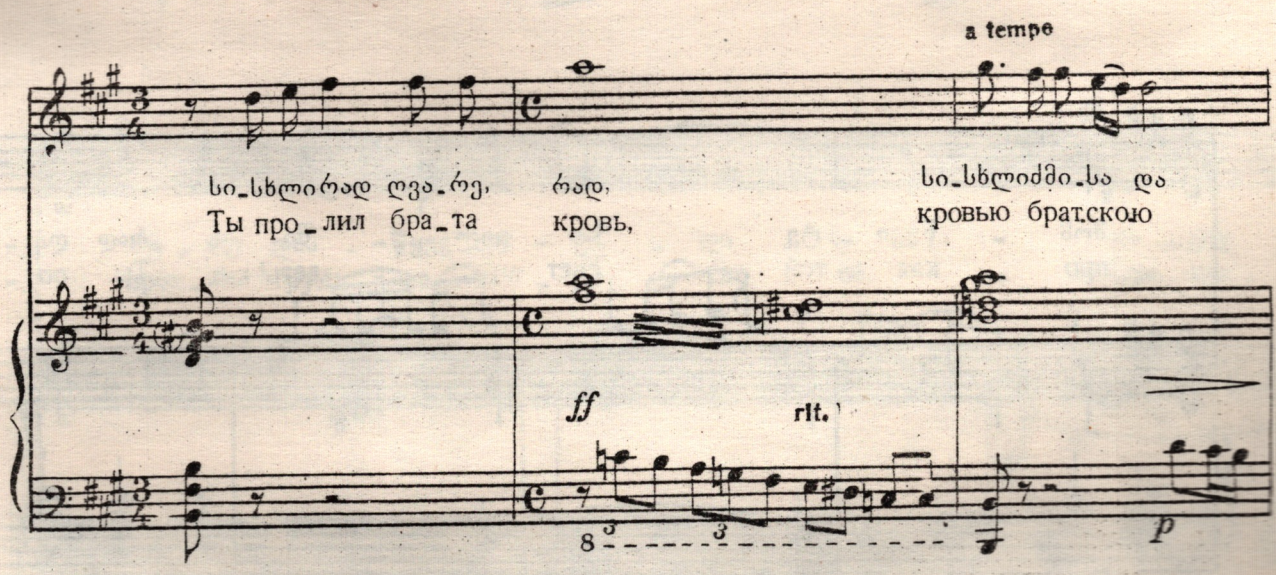


მო - ვე - ნე თვა - ლო - ბ
 зор дал мне за ви - деть!



რადგან ი - თვი.სე თვის ტო.მი, ძმისა რად სტე - ხე ძვალი ბ
 за что зло.стен был к ро.ди.цам, за что про.дал ты ду.шу зря?

a tempo



სი.სხლირად ღვა.რე, რად, სი.სხლიობი.სა და
 Ты про.лил бра.та кровь, кровью братскою

ff *rit.* *p*



p

და - ი - ლე ცოლ - ვა ბრ ა - ლო - ა. და - ი - ლე ცოლ -
ობ - ლი - ტყ ჯიზნ ზ ვლ ა - ჩი ტ ზ დო ლ. ჯენ, გრეხ ნო - სე დო ლ -

p

Piú mosso

ვა ცოლ - ვა ბრ ა - ლო - ა.
ჯენ ვლ ა - ჩი ტ ზ გრეხ ნო - სე.

5

a tempo

mp

ვერღამო - ბე - რთს ბი - ვ - მამ,
Ve - re - rok ne po - du - et mne,

mp



ჩემი ფშა - ვე - თის მთი - სი - მამ
с пшавских гор мо - их за - вет - ных,



mf

ვე - რად ვი - მათ - ბის სხი - ვებ - მამ
не сог - ре - ет уж ни - ког - да

mf





ქართული
ნაციონალური
ბიბლიოთეკა

ჩე - მი სამ - შობ - ლოს, ჩე - მი სამ - შობ - ლოს,
 солн - це ро - ди - ны, солн - це ро - ди - ны

3

Maestoso *ff*
 შხი - სა - მბ.
 Пша - ве - ти. А

ff

ჰო, რე ჰო!
 Го ре мней!

2/833/9



ფასი
Цена **18** კაპ.
коп.

რედაქტორი **ბ. ბუღიაშვილი**
Редактор **ნ. გუდიაშვილი**

გამომცემი **დ. სეზიაშვილი**
Выпуск **დ. სეპიაშვილი**

Заказ **140** Тираж **250**, Подписано к печати **19/II-74** г., Колич. форм **1¹/₂**
Формат бумаги **60 × 90**

Итопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20